386R2392

31.7.86 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 208/1

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2392/86

av den 24 juli 1986

om upprättandet av ett gemenskapsregister över vinodlingar

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 337/79 av den 5 februari 1979 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin[1] senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3805/85[2], särskilt artikel 64.2 och 64a i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I artikel 64a i förordning (EEG) nr 337/79 föreskrivs att rådet skall anta allmänna bestämmelser om upprättandet av ett gemenskapsregister över vinodlingar för att skapa de nödvändiga förutsättningarna för att de åtgärder som föreskrivs i den förordningen till fullo skall kunna genomföras.

Ett sådant register behövs om viktiga uppgifter skall kunna erhållas om produktionskapacitet och utveckling, för att säkerställa att den gemensamma organisationen av marknaden för vin fungerar på ett ändamålsenligt sätt, särskilt gemenskapens system för intervention och plantering samt gemenskapens övervakningsåtgärder.

Av ekonomiska och tekniska skäl bör de medlemsstater vars sammanlagda vinodlingsareal är mycket liten befrias från skyldigheten att upprätta ett register över vinodlingar.

Registret över vinodlingar skall innehålla grundläggande uppgifter om struktur, ändringar i denna, och om avkastningen för de berörda företagen. För att säkerställa att registret kan användas i praktiken bör bestämmelser utfärdas om att alla uppgifter skall samlas i en enda företagsakt. Om emellertid nationella bestämmelser om dataskydd för individer inte medger någon sådan gruppering bör en separat klassificering per företag medges, såvida detta inte äventyrar de mål som skall uppnås genom upprättandet av registret.

Registret bör omfatta produktionsakter beträffande bearbetning och marknadsföring av vinprodukter.

För att undvika all risk för intrång eller kränkning av personlig integritet bör bestämmelser utfärdas som ålägger medlemsstaterna att skydda de berörda personerna. Det är därför särskilt viktigt att de uppgifter som insamlas uteslutande för statistiska ändamål inte får användas för andra ändamål, och att de berörda personerna kan radera uppgifter från datafilerna som inte rimligen behöver sparas utöver den tid som behövs för tillämpningen av de bestämmelser på grund av vilka uppgifterna har matats in.

Å ena sidan bör de uppgifter som skall ingå i registret vara tillgängliga så snart som möjligt, å andra sidan är omfånget av det administrativa arbete som krävs för att upprätta registret mycket stort. Därför bör bestämmelser utfärdas om att arbetet med att upprätta registret skall vara avslutat inom sex år. På grund av den stora betydelsen av vissa uppgifter i vissa produktionsområden för att marknadens skall kunna fungera på ett riktigt sätt kan det bli nödvändigt att föreskriva kortare tidsperioder i dessa områden.

För att genomföra uppgiften att upprätta registret inom sex år får medlemsstaterna arbeta i etapper. För dessa etapper bör rimliga tidsgränser fastställas med hänsyn till insamlingen och bearbetningen av uppgifterna, nämligen 18 månader för befintliga uppgifter och 36 månader för övriga uppgifter.

Bestämmelser bör utfärdas om att medlemsstaterna i samverkan med kommissionen skall utarbeta program för upprättandet av registret. Med hänsyn till omfånget av dessa program och den tid som krävs för att genomföra dem samt nödvändigheten av att ha ett enhetligt register i hela gemenskapen, förefaller det nödvändigt att kommissionen, tillsammans med de nationella organ som är ansvariga för registrets upprättande och drift, säkerställer arbetet med registret.

(1) EGT nr L 54, 5.3.1979, s. 1.
(2) EGT nr L 367, 31.12.1985, s. 39.

Uppgifterna i registret skall alltid visa den aktuella situationen på vinmarknaden. Föreskrifter bör därför utfärdas om att registret fortlöpande skall uppdateras och att dessa uppdateringar skall kontrolleras regelbundet.

På grund av de uppgifter som registret innehåller utgör registret ett mycket viktigt instrument för förvaltningen och övervakningen av marknaden. De behöriga myndigheter som utnämnts för förvaltningen och de som är ansvariga för övervakningen skall ha tillgång till registret.

De åtgärder som övervägs är av intresse för gemenskapen i dess helhet. Därför bör bestämmelser utfärdas om att gemenskapen bidrar ekonomiskt till upprättandet av registret. Kostnaden för detta bidrag beräknas uppskattningsvis till 59 miljoner ecu.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De medlemsstater som odlar druvor som växer i det fria skall i enlighet med denna förordning upprätta ett gemenskapsregister över vinodlingar, nedan kallat registret, för sitt respektive territorium. Registret skall innefatta alla de uppgifter som anges i artikel 2.

2. De medlemsstater vars totala vinodlingsareal i det fria är mindre än 500 hektar skall befrias från skyldigheten enligt punkt 1.

Artikel 2

1. För att upprätta detta register skall medlemsstaterna

a) för varje företag där vin odlas insamla uppgifter om
   - dess identitet och läge,
   - närmare uppgifter om de parceller där vin odlas,
   - dess allmänna kännetecken,
     och
   - kännetecknen för de druvor som odlas där och de produkter som framställs av dessa.

   Medlemsstaterna får också insamla ytterligare uppgifter som är användbara för att förbättra kunskapen om produktions- och marknadskapaciteten, särskilt vad gäller arealer under glas och befintlig vinberedningsutrustning.

b) med avseende på varje vinodlare, som är skyldig att inlämna någon av de deklarationer om vin och vinodling som fastställs genom gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser, insamla alla de uppgifter från dessa deklarationer framför allt i fråga om produktion, förändringar i vinodlingskapaciteten, interventionsåtgärder och erhållna bidrag.

c) med avseende på varje fysisk eller juridisk person eller grupp av personer som är skyldig att inlämna någon av de deklarationer om vin och vinodling som fastställs genom gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser om vin och vinodling, och som bearbetar och marknadsför råvaror som härstammar från vinodling till någon av de produkter enligt artikel 1 i förordning (EEG) nr 337/79, utom druvjuice, vinäger och biprodukter av vinframställning, insamla alla uppgifter från dessa deklarationer, särskilt vad gäller de erhållna bidragen, de bearbetade produkterna och den praxis som gäller vid vinberedningen.

   Medlemsstaterna får dessutom samla in uppgifter om varje fysisk eller juridisk person eller grupp av personer som bedriver destillation.

2. På grundval av de erhållna uppgifterna enligt punkt 1 skall medlemsstaterna upprätta

a) en företagsakt för varje vinodlare som avses i punkt 1 b. Företagsakten skall innefatta alla erhållna uppgifter enligt punkt 1 a, 1 b, och, om odlaren också bedriver bearbetning, 1 c om så är tillämpligt.

b) en produktionsakt för varje person eller grupp av personer enligt punkt 1 c. Produktionsakten skall innefatta alla erhållna uppgifter enligt punkt 1 c.

Företags- och produktionsakterna behöver inte innehålla alla de uppgifter som anges i första stycket, om nationella bestämmelser om dataskydd för individer inte medger att uppgifterna samlas i en enda akt. I dessa fall skall medlemsstaterna se till att uppgifter som inte återfinns i företags- eller produktionsakten anges i en klassificering för varje person som är skyldig att lämna in deklarationer och som förvaras hos ett eller flera organ, utnämnda av medlemsstaterna.

3. På grundval av de uppgifter som avses i punkt 1 a, och efter kontroll, skall medlemsstaterna särskilt se till

- att alla fysiska och juridiska personer eller grupper av sådana personer som är skyldiga att lämna in deklarationer enligt gemenskapens bestämmelser om vin och vinodling uppfyller dessa krav,
- att uppgifterna är tillförlitliga, särskilt de uppgifter som gäller företagets struktur.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall säkerställa

- att de uppgifter som finns i registret behålls så länge som det behövs för att vidta de åtgärder som uppgifterna gäller, och i varje fall i minst fem vinår efter det år för vilket uppgifterna gäller,
- att registret endast används för tillämpning av bestämmelserna om vin och vinodling, för statistiska ändamål, eller för strukturella åtgärder. Medlemsstaterna får, om deras bestämmelser tillåter det, också föreskriva att registret får användas för andra ändamål, särskilt i straffrättsliga och skatterättsliga syften,
- att uppgifter som samlats in uteslutande för statistiska ändamål inte får användas på annat sätt,

- att åtgärder vidtas för att säkerställa att uppgifterna skyddas, särskilt mot stöld och manipulering,
- att personer som är skyldiga att lämna in deklarationer utan dröjsmål och utan orimlig kostnad har tillgång till de akter som berör dem,
- att personer som är skyldiga att lämna in deklarationer har rätt att få alla berättigade ändringar av de uppgifter som berör dem beaktade, särskilt rätt att få alla data som inte längre behövs, raderade med jämna mellanrum.

2. Vinodlare

- får inte förhindra insamlingen av uppgifter av personal som är utbildad för detta ändamål,

  och
- skall lämna ut alla uppgifter i enlighet med denna förordning till denna personal.

Artikel 4

1. Registret skall vara upprättat i sin helhet senast sex år efter den dag då denna förordning träder i kraft.

Vad gäller administrativa enheter för vilka kännedomen om vissa uppgifter har visat sig vara absolut nödvändig för en korrekt förvaltning av marknaden, särskilt på grund av produktionens art och volym eller på grund av interventionsåtgärder från gemenskapens sida, skall emellertid tidsfristen för upprättandet av registret förkortas till en tid som skall fastställas.

2. Om registret har upprättats på grundval av en geografisk plan skall i varje administrativ enhet de uppgifter som avses i

- artikel 2.1 a samlas in och bearbetas inom högst 36 månader från den tidpunkt då arbetet påbörjas,
- artikel 2.1 b och 2.1 c samlas in och bearbetas inom högst 18 månader från den tidpunkt då arbetet påbörjas.

Om registret upprättas genom fortlöpande insamling och bearbetning av de olika uppgifter som avses i artikel 2 skall detta arbete genomföras

- vad gäller uppgifter enligt artikel 2.1 a inom högst 36 månader från den tidpunkt då arbetet påbörjas,
- vad gäller uppgifter enligt artikel 2.1 b och c inom högst 18 månader från den tidpunkt då arbetet påbörjas.

3. Medlemsstaterna skall i samverkan med kommissionen inom sex månader efter den dag då denna förordning träder i kraft iordningställa programmet för upprättandet av registret.

Detta program

- skall visa tidsfristerna när de olika arbetsuppgifterna skall vara färdigställda, de prioriterade områdena för upprättandet av registret, de resurser som tillhandahålls och fördelningen av utgifterna över tiden för upprättandet,
- får föreskriva att producentorganisationerna skall delta i upprättandet av hela eller delar av registret,
- skall överlämnas till kommissionen så snart det har upprättats.

Artikel 5

1. Medlemsstaterna skall tillhandahålla den utrustning som behövs för databehandling av registret.

2. Företags- och produktionsakterna skall handhas av ett eller flera organ som skall utnämnas av varje medlemsstat.

Medlemsstaterna skall ange namnet eller namnen på det organ eller de organ som avses i första stycket i denna punkt och i andra stycket i artikel 2.2 inom två månader efter den dag då denna förordning träder i kraft.

3. Medlemsstaterna skall se till att registret uppdateras regelbundet så snart de insamlade uppgifterna blir tillgängliga.

4. Åtminstone vart femte år, och vid första tillfället senast fem år efter upprättandet av den tillämpliga akten, skall medlemsstaterna kontrollera att den strukturella situation som visas av akten för det företag som avses i artikel 2.1 a motsvarar den verkliga situationen i detta företag. Akten skall anpassas på grundval av denna kontroll.

5. Medlemsstaterna skall införa ett förfarande för att kontrollera de insamlade uppgifterna i de individuella akter som avses i artikel 2.2. Denna kontroll skall genomföras

- genom metoder som skall fastställas i programmet för upprättandet av registret enligt artikel 4.3,
- inom en tid som inte får överskrida de tidsfrister som fastställs i artikel 4.2 med mera än 12 månader.

Artikel 6

1. Kommissionen skall i samverkan med de nationella organ som är ansvariga för upprättandet av registret, se till att det upprättas och att denna förordning tillämpas enhetligt.

2. För att tillämpa denna förordning får kommissionen från de nationella organen enligt punkt 1 begära in alla uppgifter, om så behövs på platsen, som avser upprättandet och förvaltningen av registret, utom uppgifter genom vilka individer kan identifieras. Upprättandet och förvaltningen av dessa uppgifter förblir de nationella organens åliggande.

Artikel 7

1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som behövs för att göra det möjligt för de myndigheter som är ansvariga för tillämpningen och övervakningen av bestämmelserna om vinodling, att få tillgång till uppgifterna enligt artikel 2.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna en förteckning över de myndigheter som avses i punkt 1.

Artikel 8

Medlemsstaterna skall regelbundet lämna in en rapport till kommissionen om hur arbetet med upprättande av registret framskrider och om de bestämmelser som har införts för dess förvaltning. Denna rapport skall ange alla svårigheter som har uppstått och, om så är tillämpligt, framlägga förslag om omorganisation av arbetet eller om en översyn av tidsfristerna.

Kommissionen skall till medlemsstaterna överlämna de program för upprättandet av registret och de rapporter som avses i punkt 1.

Den eller de berörda medlemsstaterna skall, om kommissionen så begär, lämna in ytterligare uppgifter.

Artikel 9

1. Gemenskapen skall bidra till finansieringen av åtgärderna enligt artikel 1 och 2 med 50 procent av de verkliga kostnaderna

- för upprättandet av registret,
- för investeringen i den databehandlingsutrustning enligt artikel 5.1 som behövs för förvaltningen av registret.

2. Arbete eller investeringar som stöds genom bidrag från gemenskapen enligt andra program skall inte ha rätt till bidrag enligt bestämmelserna i denna artikel.

3. Gemenskapens bidrag skall lämnas i form av en ersättning som fastställs av kommissionen i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7.1 i rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken[1], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3769/85[2]. Emellertid får medlemsstaterna besluta om arrangemang för förskottsbetalning.

4. Artiklarna 8 och 9 i förordning (EEG) 729/70 skall vara tillämpliga för bidraget från gemenskapen enligt punkt 1 i denna artikel.

5. Tillämpningsföreskrifter för punkterna 1–4 i denna artikel skall antas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 13 i förordning (EEG) nr 729/70.

Artikel 10

Förteckningen över obligatoriska och frivilliga uppgifter enligt artikel 2.1 a och 2.1 c, och beslutet enligt andra stycket i artikel 4.1 skall antas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 67 i förordning (EEG) nr 337/79.

De övriga tillämpningsföreskrifterna för denna förordning skall fastställas enligt samma förfarande, särskilt

- bestämmelser som möjliggör att uppgifterna i registret kan användas för statistiska och administrativa ändamål, och särskilt att de kan överlämnas till kommissionen och medlemsstaterna,
- bestämmelser som föreskriver att dessa uppgifter endast får användas för statistiska ändamål,
- bestämmelser som berör tillämpningen av artikel 6,
- bestämmelser som berör de särskilda villkoren för upprättandet av registret i Portugal.

Artikel 11

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1986.

På rådets vägnar

A. CLARK

Ordförande

---

[1] EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13.
[2] EGT nr L 362, 31.12.1985, s. 17.